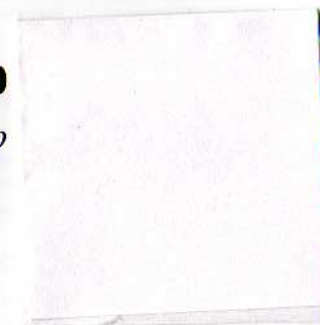


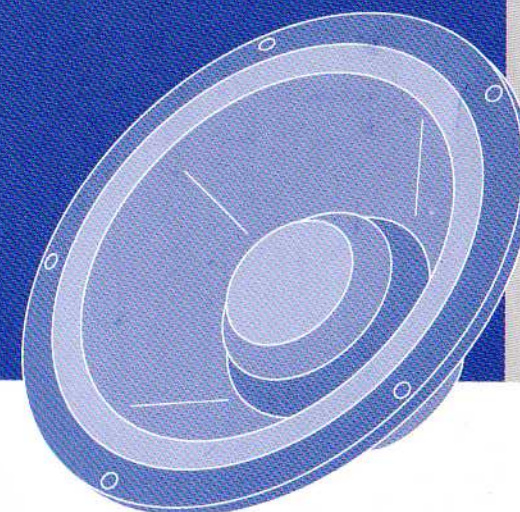


3.4 RCD 300

CD-ресивер



3.4



Предисловие

В этой книжке содержится важная информация, указания и рекомендации по пользованию головным устройством аудиосистемы. Прочая информация, которую Вам следует знать для обеспечения Вашей безопасности и безопасности Ваших спутников, содержится в других книжках Руководства по эксплуатации.

Следите за тем, чтобы в автомобиле всегда были все книжки Руководства по эксплуатации. Это особенно важно, когда Вы передаете автомобиль другому лицу или продаете.

® Зарегистрированные торговые марки отмечены знаком ®. Отсутствие такого знака ни в коем случае не означает, что данное название торговой марки может быть свободно использовано.

► Продолжение раздела на след. странице.

◄ Обозначает конец раздела.

⇒ ⚠ Предупреждение ВНИМАНИЕ! находится в этом разделе. При указании страницы это предупреждение ВНИМАНИЕ! находится в другом разделе.

⇒ ⚠ Предостережение Осторожно! находится в этом разделе. При указании страницы это предостережение Осторожно! находится в другом разделе.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Тексты с таким значком содержат информацию по обеспечению безопасности движения и предупреждению возможных травм.

⚠ Осторожно!

Тексты с таким значком указывают на возможность нанесения повреждений Вашему автомобилю.

🌿 Экологическое примечание

Тексты с таким значком содержат указания по предотвращению загрязнения окружающей среды.

ℹ Примечание

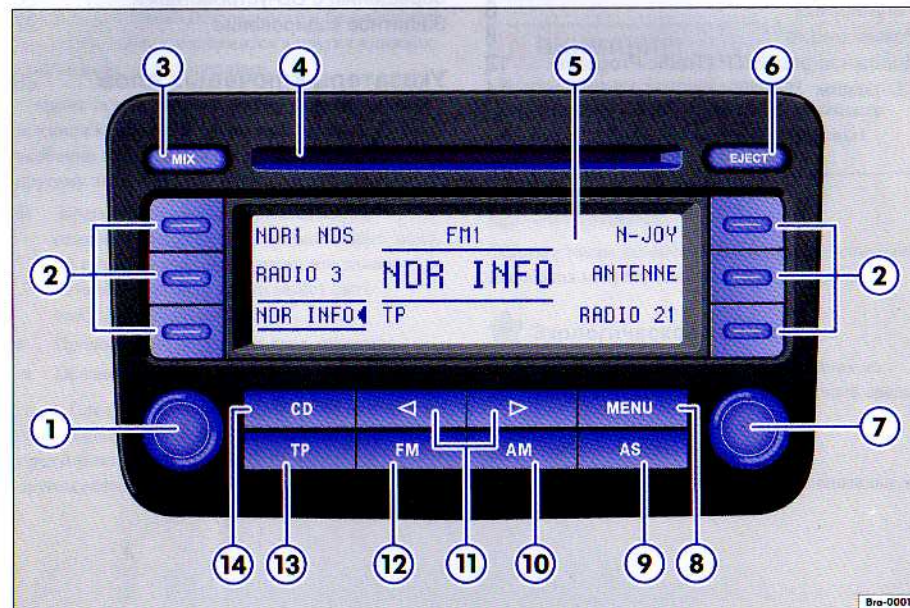
Тексты с таким значком содержат дополнительную информацию.

Содержание

Пользование аппаратом	2	MP3-режим	18
Органы управления	2	CD-чейнджер	23
Важное предупреждение	5	Дополнительная информация по обращению с CD-устройствами	26
Регулировки	6	Защитное кодирование	27
Режим радио	8		
Дорожное радио TP (Traffic Program) ..	12		
CD-режим	14	Указатель ключевых слов ..	29

Пользование аппаратом

Органы управления



Илл. 1 CD-ресивер RCD 300: органы управления

1 Выключатель и регулятор громкости

- **Включение и выключение:** Нажатием ручки аппарат включается и выключается. При включении опять начинает работать тот же источник звука, который работал в момент выключения, и с той же громкостью, если эта громкость не превышает установленную посредством **ON-VOL** максимально допустимую громкость при включении. 7
- **Регулирование уровня громкости:** Повертывать для изменения уровня громкости.
- **Приглушение звука:** Повернуть влево до упора.

2 Многофункциональные клавиши

- Функции многофункциональных клавиш зависят от режима работы аппарата. Текущее назначение клавиш показывается на дисплее.
- **Меню SOUND-/ SETUP:** Меню для различных установок вызываются нажатием соответствующих многофункциональных клавиш. 6
- **Режим радио:** Вы можете в матрицы памяти (**AM1**, **AM2** и **FM1**, **FM2**) диапазонов (AM и FM) внести по одной радиостанции под каждую многофункциональную клавишу. 11
- **MP3-режим¹⁾:** Следует нажать соответствующую многофункциональную клавишу,

чтобы выбрать нужный каталог с MP3-файлами или получить информацию о воспроизводимом (считываемом) в данный момент MP3-файле. 10, 10

- **CD-чейнджер²⁾:** Нажмите соответствующую многофункциональную клавишу, чтобы выбрать нужный диск в CD-чейнджере. 25

- **Ввод защитного кода:** Соответствующую многофункциональную клавишу нажимать несколько раз, пока не появится нужная цифра. 27

3 [MIX] Воспроизведение в произвольном порядке

- Треки диска воспроизводятся в произвольном порядке.

4 Слот

- Вдвигайте диск надписью вверх в слот до тех пор, пока диск не начнет выдвигаться самостоятельно. 26

5 Дисплей

- При включенном аппарате вся необходимая информация о режиме работы и конкретном назначении многофункциональных клавиш²⁾ выводится на дисплей.

6 [EJECT] Выталкивание диска

- Вложенный диск выдвигается из слота.

7 Ручка настройки

- **Меню SOUND-/ SETUP:** Для включения, выключения или изменения установок поворачивать ручку настройки влево или вправо. 6
- **Radio:** Повертывать при ручном поиске станций. Нажать для включения или выключения автоматического поиска станций (**SCAN**-функция). При автоматическом поиске каждая из

принимаемых станций в выбранном диапазоне (AM / FM) прослушиваются в течение пяти секунд (показание: **SCAN**). 10, 10

- **CD-режим:** Для поиска трека поворачивать ручку настройки вправо или влево. Для включения или выключения сканирования (показание: **SCAN**) нажать ручку настройки; каждый из треков диска воспроизводится в течение десяти секунд (CD-режим, MP3-режим¹⁾). 17, 20

8 [MENU] SOUND / SETUP

- **SOUND:** Меню для регулирования тембра (**TREBLE**, **BASS**) и распределения громкости звучания по фронту и тылу (**BALANCE**, **FADER**³⁾) вызываются многофункциональными клавишами. Регулирование осуществляется ручкой настройки 7. 6
- **SETUP:** Вызывается меню SETUP из меню SOUND. Установки для функций **GALA**, **ON-VOL** и **RDS-REG** осуществляются ручкой настройки 7 или клавишами < >. 7

9 [AS] Autostore

- Автоматически запоминаются шесть станций с лучшим приемом во второй матрице выбранного диапазона (**AM2** / **FM2**). 11

10 [AM] Диапазон (средние волны MW)

- В режиме радио включают AM-диапазон (средние волны). В этом диапазоне можно выбирать между двумя матрицами памяти (**AM1** / **AM2**). 9

11 < >

- **Функции меню** включают и выключают легким касанием клавиши. 7
- **Radio:** Для автоматического поиска станций слегка коснуться клавиши. 10

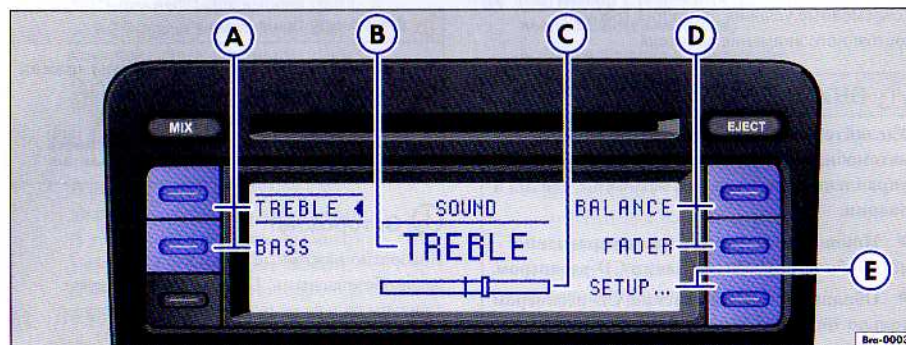
1) Только MP3-приборы.

2) Заказное оборудование.

3) Для автомобилей с задними динамиками.

Регулировки

SOUND-Menu



Илл. 2 Регулирование высоких частот (TREBLE) в меню SOUND

Нажатием **[MENU]** ⇒ стр 2, илл. 1 **Б** Вы получаете перечень всех возможных регулировок звучания.

Плавно регулируемые параметры звучания, такие как тембр **BASS / TREBLE** ⇒ илл. 2 **А**, распределение звука по громкости справа и слева **BALANCE** **Д** и спереди и сзади **FADER** **Д** устанавливаются поворотом ручки настройки ⇒ стр 2, илл. 1 **Г**.

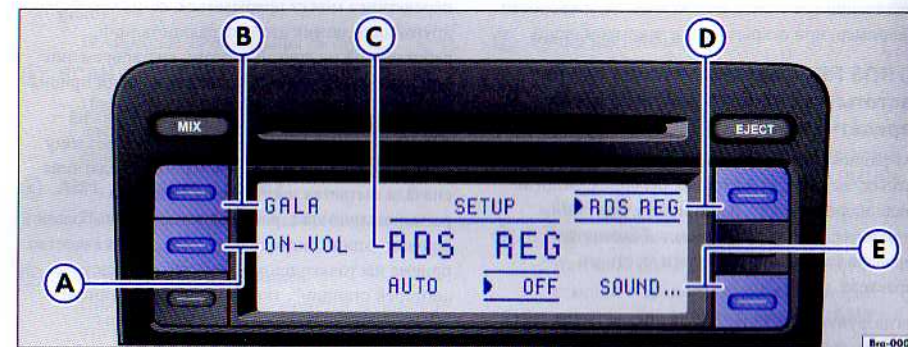
Изменяемый в данный момент параметр при этом показывается в статусной строке дисплея ⇒ илл. 2 **В**.

Изменение параметра представлено графически полоской на дисплее **С**.

Посредством многофункциональной клавиши **Е** Вы можете делать выбор в меню **SETUP** ⇒ стр 7.

Если не было сделано никаких установок, через пять секунд аппарат переключается в прежний режим. Можно также выйти из меню **SOUND** нажатием клавиши **[MENU]** ⇒ стр 2, илл. 1 **Б**.

Меню SETUP



Илл. 3 Назначение многофункциональных клавиш в меню SETUP

Из меню **SOUND** ⇒ стр 6 посредством многофункциональной клавиши **Е** ⇒ стр 6, илл. 2 **Е** можно перейти в меню **SETUP**. При последующем нажатии многофункциональной клавиши ⇒ илл. 3 **Е** снова открывается меню **SOUND**.

Ступенчато регулируемые функции (Geschwindigkeits-Abhängige-Lautstärke-Anpassung - зависимость уровня громкости от скорости автомобиля - **GALA** и уровень громкости при включении **ON-VOL** настраивают поворотом ручки настройки ⇒ стр 2, илл. 1 **Г**.

Изменение регулировки при этом отражается графически полоске на дисплея так же, как и при регулировках звучания ⇒ стр 6, илл. 2 **С**.

Установки **SETUP**, которые могут быть только включены или выключены (**RDS REG** ⇒ илл. 3 **С**), могут быть изменены или поворотом ручки настройки ⇒ стр 2, илл. 1 **Г**, или нажатием клавиши **[←] / [→]**.

Если не было сделано никаких установок, через пять секунд аппарат переключается в прежний режим. Можно также выйти из меню **SETUP** нажатием клавиши **[MENU]** ⇒ стр 2, илл. 1 **Б**.

А ON-VOL (Уровень громкости при включении)

Величиной ON Volume устанавливают максимальный уровень громкости при включении аппарата. Обычно при включении аппарата автоматически сохраняется тот же уровень громкости, который был при выключении его. Если же при выключении уровень громкости был выше

установленного максимального уровня при включении, автоматически происходит уменьшение громкости звука до этого максимального уровня.

В GALA (Зависимость уровня громкости от скорости автомобиля)

Изначально аппарат установлен на **GALA 2**. В меню **Setup GALA** Вы можете установить характер зависимости изменения уровня громкости от скорости автомобиля ступенчато от **1** до **9** поворотом ручки настройки ⇒ стр 2, илл. 1 **Г**.

Чтобы отключить функцию **GALA**, поверните ручку **Г** до упора влево.

Если появляется необходимость подрегулировать исходный уровень громкости (например, от различных источников звука), следует только воспользоваться регулятором громкости ⇒ стр 2, илл. 1 **Д**. Далее регулирование будет осуществляться автоматически.

Функция GALA

С увеличением скорости автомобиля повышается уровень шума в салоне. Посредством функции **GALA** осуществляется автоматическое регулирование уровня громкости в зависимости от скорости.

При установке **GALA 1** с ростом скорости автомобиля громкость повышается незначительно.

При установке **GALA 9** с ростом скорости автомобиля громкость существенно увеличивается.

⁶⁾ Для автомобилей с задними динамиками.

В соответствии с конкретными условиями всегда можно найти оптимальную величину степени увеличения громкости в зависимости от скорости (например, при открытом или закрытом окне),

Ⓓ RDS REG (Автоматическая смена частоты при приеме региональных передатчиков)

FM-радиостанции вещают под одним названием на разных частотах в различных регионах. Многие „радиопередатчики“, работающие под одним названием, имеют различные собственные передачи разной длительности местного характера.

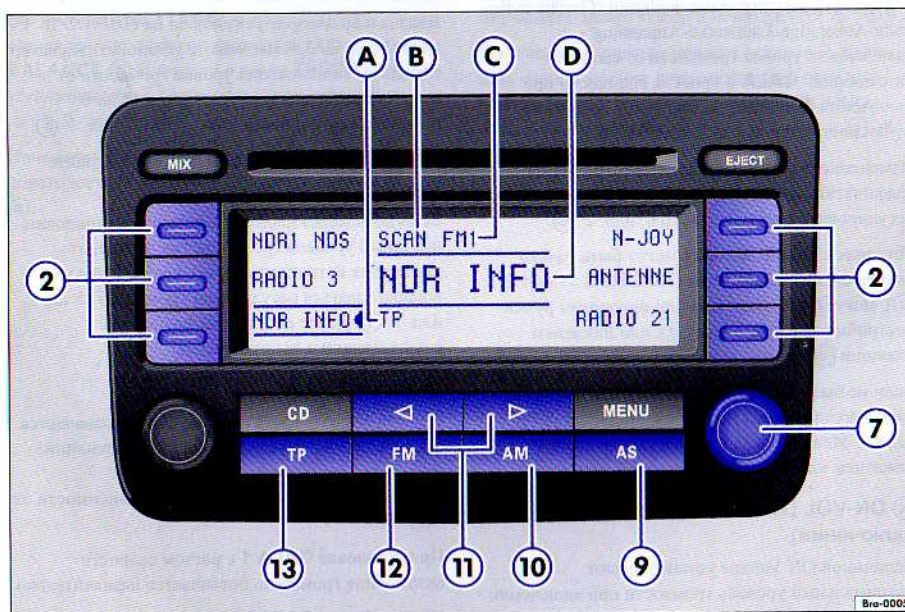
Когда функция RDS REG выключена (**RDS REG OFF**), то тогда тюнер автоматически настраивается на тот передатчик этой же радиостанции, который

в данный момент имеет лучший прием. Это может вести к тому, что прием регионального передатчика может прерываться, когда какой-либо другой передатчик этой же радиостанции, работающий на другой частоте, кратковременно или длительно может обеспечить лучший прием.

Изначально функция RDS REG настроена на **AUTO**. При этом тюнер при проезде через зону приема какого-либо регионального передатчика сначала пытается настроиться только на региональную альтернативную частоту выбранной радиостанции. Лишь только тогда, когда качество приема настолько плохое, что это угрожает „потерей станции“, тюнер начинает принимать также и другие региональные программы выбранной радиостанции. ◀

Режим радио

Органы управления



Илл. 4 Органы управления и дисплей в режиме радио

Показания на дисплее

- Ⓐ Показание дорожного радио **TP** (Traffic Program)
 - Возможные TP-показания ⇒ стр. 12.
- В **SCAN**
 - Показание появляется в верхней строке дисплея при включенной функции сканирования **SCAN** ⇒ стр. 10.
- С **AM1, AM2, FM1 или FM2**
 - Показание диапазона и матрицы памяти ⇒ стр. 9.
- Ⓓ Статусная строка аппарата
 - При радиоприеме показывается положение станции в частотном диапазоне (например, **98,5**).
 - При настройке в FM-диапазоне на станцию с RDS показывается название станции (например, **NDR INFO**).
 - Во время автоматического внесения в память радиостанций **AS** Ⓓ появляется показание **STORE**.
 - При включенной TP-функции на поступление дорожного сообщения указывает показание **INFO** ⇒ стр. 12, илл. 6.

Органы управления для режима радио

- Ⓓ Многофункциональные клавиши

AM или **FM**

Для включения режима радио или переключения на другой диапазон нажмите клавишу **AM** или **FM**.

- Нажмите **AM** или **FM** ⇒ стр. 8, илл. 4, чтобы в режиме радио в соответствующем диапазоне выбрать нужную матрицу памяти (**AM1** или **FM1**).
- Еще раз нажмите клавишу **AM** или **FM**, чтобы выбрать вторую матрицу памяти этого же диапазона (**AM2** или **FM2**) ⇒ стр. 11.

Диапазон **AM** (амплитудная модуляция) представляет собой частотный диапазон средних волн (**MW**). Частотный диапазон **FM** (Frequenzmo-

- Текущее назначение многофункциональных клавиш показывается на дисплее ⇒ стр. 11.

Ⓓ Ручка настройки

- Повертывать при ручном поиске радиостанций и точной настройке ⇒ стр. 10.
- Нажать для включения или выключения автоматического поиска станций (**SCAN**-функция) ⇒ стр. 10.

Ⓓ **AS** Функция Autostore

- Автоматически запоминаются шесть станций с лучшим приемом во второй матрице выбранного диапазона (**AM2 / FM2**) ⇒ стр. 11.

Ⓓ **AM** Диапазон (средневолновый)

- Для переключения на средневолновый диапазон и переключения матриц памяти (**AM1 / AM2**) ⇒ стр. 9.

Ⓓ **FM** Диапазон (ультракоротковолновый)

- Для переключения на FM-диапазон и переключения матриц памяти (**FM1 / FM2**) ⇒ стр. 9.
- Ⓓ **TP** Дорожное радио (Traffic Program)
 - Для управления TP-функциями (TP = Traffic Program) ⇒ стр. 12. ◀

dulation) соответствует диапазону ультракоротких волн (**UKW**).

Выбранные диапазон и матрица памяти указываются на дисплее ⇒ стр. 8, илл. 4 С.

Все внесенные в выбранную матрицу станции показываются на дисплее. Выбор одной из показанных станций осуществляется нажатием находящейся рядом многофункциональной клавиши Ⓓ ⇒ стр. 11.

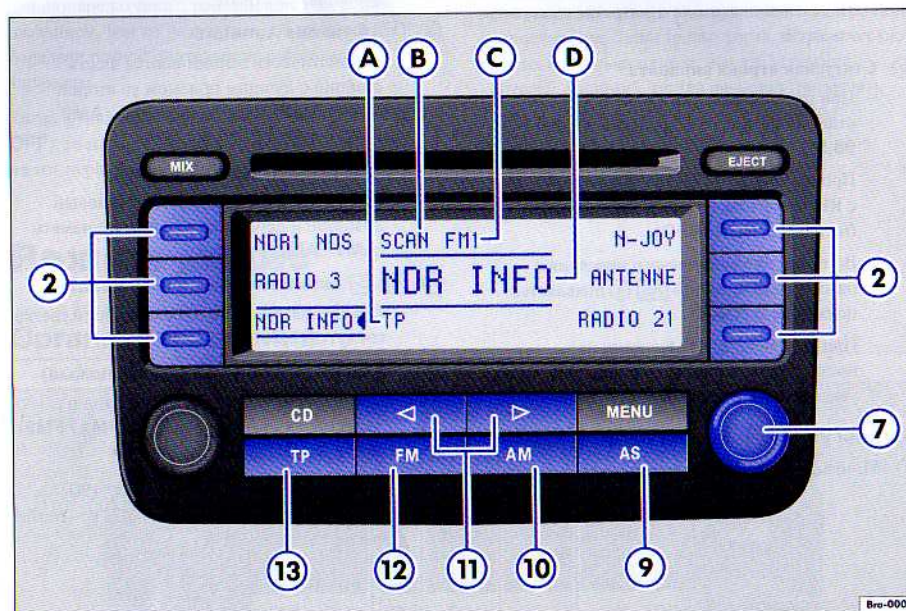
Можно заполнить все ячейки памяти вручную посредством многофункциональных клавиш Ⓓ или шесть ячеек памяти вторых матриц памяти



(AM2 и FM2) автоматически при нажатии клавиши
[AS] ⇒ стр 11. ◀

Поиск радиостанций

Поиск радиостанций может быть осуществлен вручную или автоматически. Когда включена TP-функция, то при автоматическом поиске Вам будут предложены только станции, передающие дорожные сообщения.



Илл. 5 Режим радио

Автоматический поиск

Для автоматического поиска ближайшей по частоте вещания радиостанции в соответствующем диапазоне коснитесь клавиши [◀] или [▶] ⇒ илл. 5 (1).

Вам будут предложены только хорошо слышимые радиостанции, которые будут показаны в статусной строке (2).

Функция дорожного радио (TP: Traffic Program)

Если тюнер не был настроен на определенную станцию с дорожными сообщениями, то при нажатии [TP] (13) автоматически будет осуществляться поиск ближайшей станции

дорожного радио. Когда такая станция будет найдена, на дисплее появится TP (A).

Когда включена TP-функция, то при автоматическом поиске Вам будут предложены только станции, передающие дорожные сообщения.

Подробнее о TP-функции Вы можете узнать ⇒ стр 12.

Ручной поиск

Вращением ручки (7) можно искать радиостанции вручную. При поиске частота изменяется ступенчато с заранее заданным шагом. Таким образом Вы можете настраиваться на

принимаемые в этом регионе станции с не очень хорошим приемом.

Автоматический поиск станций (SCAN-функция)

При включенном автоматическом поиске станций (показание: SCAN (B)) все станции с хорошим приемом прослушиваются по пять секунд каждая.

Запоминание и вызов радиостанций

Вы можете внести в память 12 FM- и 12 AM-радиостанций.

Функции матриц памяти

Для каждого диапазона (средневолнового AM и ультракоротковолнового FM) предусмотрено по две матрицы памяти (AM1 / AM2 и FM1 / FM2) с шестью ячейками в каждой. Радиостанции из этих шести ячеек памяти вызываются посредством многофункциональных клавиш ⇒ стр 10, илл. 5 (2). Станции, указанные под этими клавишами, относятся только к выбранной в настоящий момент матрице памяти (C).

Целесообразно ячейки памяти первых матриц (AM1 и FM1) загружать вручную в той местности, где Вы постоянно обитаете, теми станциями, которые Вам интересны. Ячейки вторых матриц (AM2 и FM2) Вы можете загрузить нажатием клавиши [AS] (9) автоматически.

Когда Вы выезжаете из зоны приема станций, внесенных в память вручную, (например, при поездке в отпуск), можно нажатием клавиши [AS] автоматически внести по шесть станций с лучшим приемом для любого места, где Вы находитесь, во вторые матрицы памяти (AM2 и FM2). Станции, внесенные в память вручную в первые матрицы (AM1 и FM1), при этом сохраняются. Вы можете опять вызывать их из памяти, когда вернетесь в зону приема этих станций.

Ручное внесение в память радиостанции

Чтобы внести в память станцию под многофункциональную клавишу ⇒ стр 10, илл. 5 (2), сначала выберите нужные диапазон и матрицу памяти (AM1 / AM2 или FM1 / FM2) ⇒ стр 9.

Диапазон и матрица памяти показываются на дисплее (C).

Для выбора одной из станций выключите режим SCAN в тот момент, когда слышна желаемая станция.

Включение и выключение функции SCAN производится кратковременным нажатием ручки настройки ⇒ стр 10, илл. 5 (7). ◀

После выбора желаемой станции (⇒ стр 10) держите нажатой ту многофункциональную клавишу, под которую Вы хотите внести в память эту станцию, до тех пор, пока не прозвучит сигнал.

На дисплее рядом с этой многофункциональной клавишей появится название новой внесенной под неё станции. Та станция, которая раньше была внесена в память под эту клавишу, будет удалена.

[AS] Функция Autostore

Посредством функции Autostore автоматически вносятся в память шесть самых сильных станций одного из диапазонов (AM или FM).

Держите нажатой клавишу [AS] ⇒ стр 10, илл. 5 (9) до тех пор, пока не появится надпись STORE в статусной строке дисплея.

Посредством [AS] осуществляется автоматическое запоминание станций только во второй матрице памяти (AM2 и FM2) каждого частотного диапазона.

Станции, ранее внесенные во вторые матрицы памяти, будут удалены.

Вызов станции из памяти

Для вызова внесенной в память радиостанции выберите соответствующий диапазон (AM или FM) и соответствующую матрицу памяти (AM1 / AM2 или FM1 / FM2) ⇒ стр 9.

Станции под многофункциональными клавишами ⇒ стр 10, илл. 5 (2) показываются на дисплее.

Кратковременным нажатием соответствующей многофункциональной клавиши вызовите желаемую станцию.

**Примечание**

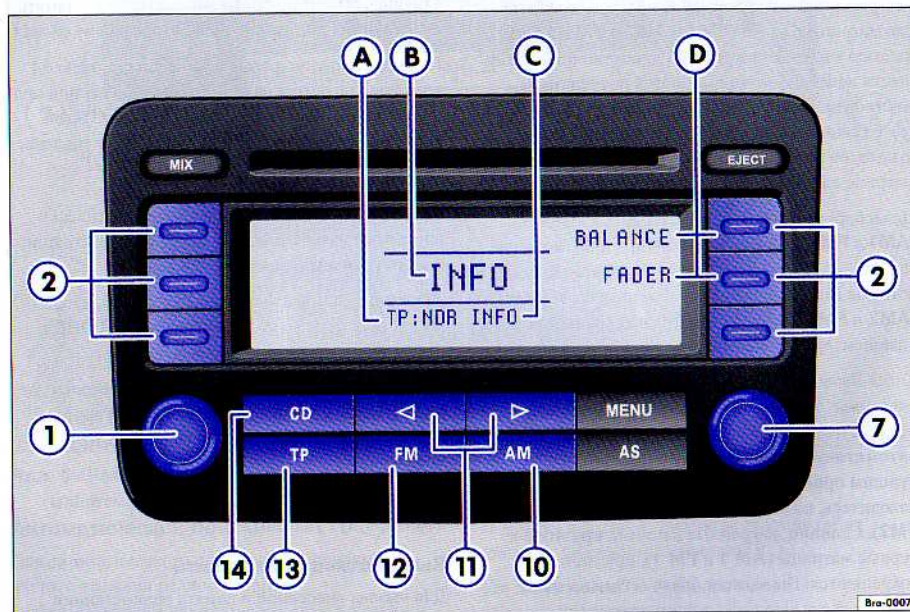
Когда при включенной TP-функции выбирается одной из multifunctional клавиш → стр 10, илл. 5 ② такая станция, которая не передает дорожных сообщений, то в нижней строке дисплея

сначала начинает мигать и затем светится постоянно показание **NO TP** ①. Дополнительно короткий звуковой сигнал указывает на то, что хотя TP-функция и активирована, однако никакой передатчик дорожных сообщений не выбран. ◀

Дорожное радио TP (Traffic Program)

Пользование дорожным радио

Если TP-функция включена и выбрана радиостанция, передающая дорожные сообщения, то поступающие дорожные сообщения немедленно транслируются.



Илл. 6 Показание на дисплее: поступившее дорожное сообщение

– Нажмите клавишу → илл. 6 [TP] для включения или выключения TP-функции.

① Показание дорожного радио TP (Traffic Program)

• **TP:** TP-функция включена и тюнер настроен на станцию дорожного радио.

- **NO TP:** TP-функция включена, но тюнер не настроен на станцию дорожного радио или же такой станции нет в зоне приема.
- **TP SEEK:** TP-функция включена, тюнер ищет станцию дорожного радио.
- **Нет показаний:** TP-функция выключена.
- Когда в **AM-режиме** или **CD-режиме** включена TP-функция и тюнер настроен на станцию дорожного радио, на дисплее дополнительно к

показанию **TP** ① указывается название станции дорожного радио ②.

Функция поиска и дорожное радио

Когда включена TP-функция, то при автоматическом поиске Вам будут предложены только те станции, которые регулярно передают дорожные сообщения (станции дорожного радио) → стр 10.

Если при радиоприеме в **FM-диапазоне** включают TP-функцию, а принимаемая станция не передает дорожных сообщений, то аппарат автоматически переключается на ближайшую по частоте станцию дорожного радио.

Если же в режиме **AM** или **CD** включить TP-функцию, начнется поиск станции дорожного радио в FM-диапазоне без прекращения работы в активном AM- или CD-режиме. На процесс поиска указывает показание **TP-SEEK** в нижней строке дисплея. Когда станция дорожного радио найдена, она показывается на дисплее за показанием **TP** ②.

Если в **FM-режиме** при включенной TP-функции та станция дорожного радио, на которую был настроен тюнер, больше не принимается, звучит сигнал и в течение трех секунд мигает показание **NO TP**. Затем показание **NO TP** будет высвечиваться в нижней строке дисплея ①. Если Вы посредством клавиш со стрелками [◀] / [▶] предпримите автоматический поиск, то начнется поиск ближайшей принимаемой станции дорожного радио.

В режимах **AM** и **CD** при включенной TP-функции автоматически начинается поиск другой станции дорожного радио, когда больше нет приема станции дорожного радио, на которую в FM-диапазоне был настроен тюнер. То же самое происходит, когда аппарат приглушается при приеме в **FM-диапазоне** и включенной TP-функции.

7) Для автомобилей с задними динамиками.



Поступающие дорожные сообщения

При включенной TP-функции и настройке на станцию дорожного радио поступающие дорожные сообщения транслируются через динамики при активных режимах радио и CD. На время передачи дорожного сообщения воспроизведение диска прерывается.

Если принимаемая станция не передает дорожных сообщений, но входит в специальную радиосеть **EON (Enhanced Other Network)**, то при включенной функции TP передаются дорожные сообщения сопряженной станции дорожного радио. При поступлении дорожного сообщения аппарат начинает трансляцию его через динамики аудиосистемы.

На поступление дорожного сообщения указывает показание **INFO** в статусной строке дисплея → стр 12, илл. 6 ③.

Если Вы хотите прервать передачу дорожного сообщения, нажмите клавишу [TP]. При этом TP-функция остается в состоянии готовности (показание: **TP**), и следующее поступившее дорожное сообщение опять будет озвучено при активном режиме радио или CD.

Установки

Громкость и распределение звучания (баланс, фидер⁷⁾) поступающих дорожных сообщений определяются ранее введенными установками. Во время передачи дорожного сообщения можно эти установки изменить. Установки для обычного режима радио и CD-режима остаются прежними; новые дорожные сообщения передаются с измененными установками.

Во время передачи дорожного сообщения те регулировки, которые Вы можете изменить дополнительно к регулировке уровня громкости, показываются на дисплее (**BALANCE, FADER**⁷⁾ ④). ◀

CD-режим

Общие указания по CD-режиму

Дисковод может читать и воспроизводить аудиодиски CD-A и диски MP3⁸⁾.

ВНИМАНИЕ!

Примите во внимание ⇒ стр. 26,
„Дополнительная информация по обращению
с CD-устройствами“.

Осторожно!

- На неисправность дисковод механического характера указывает показание **ERROR** в статусной строке и **SERVICE** в нижней строке дисплея. В этом случае обращайтесь в предприятие Volkswagen Service[®] ⇒ ⚠.
- Вдвигайте диски в слот только до тех пор, пока они не начнут вдвигаться сами. Беритесь за диски только с торца. Следите за тем, чтобы на поверхности дисков не было отпечатков пальцев. Примите во внимание предупреждения ⇒ стр. 27, „Обращение с CD-дисками“.

Примечание

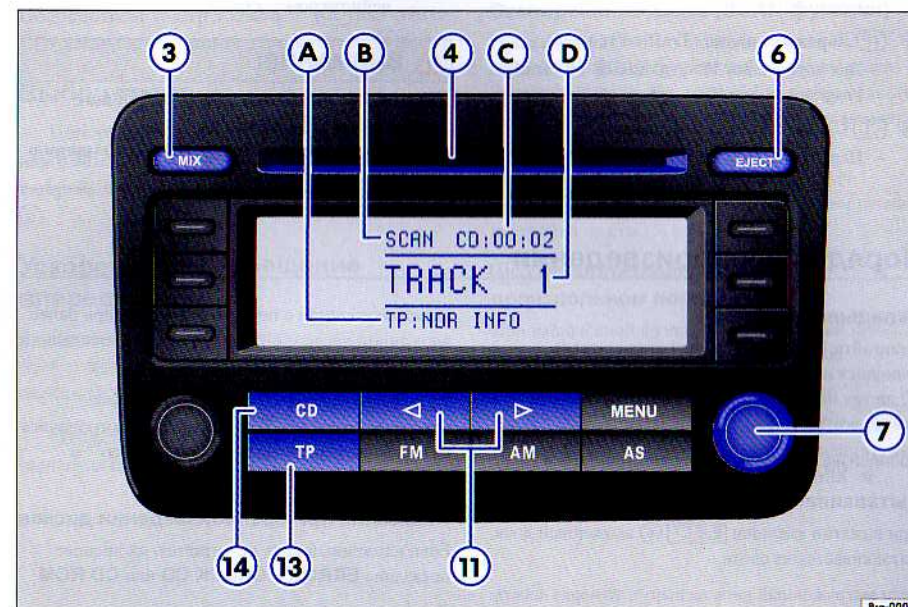
- Если при включении CD-режима в дисковом нет диска, в статусной строке дисплея появляется

NO CD и звучит сигнал. Если диск вложен, но аппарат не может его прочитать, появляется **ERROR**. Если это диск с данными, то дополнительно появляется **CD ROM** в нижней строке дисплея. Если вложенный диск дефектный, то показывается **CHECK CD**. Если температура аппарата слишком высока, появляется показание **TEMPERATURE**, и воспроизведение дисков невозможно. Аппарат переключается в последний активный режим работы.

- Если вложен нечитаемый или дефектный диск, то через несколько секунд он выталкивается из слота. Если выдвинутый диск не вынут, то примерно через десять секунд он опять втягивается обратно.
- CD-диски, защищенные от копирования, и самостоятельно записанные CD-R- и CD-RW-диски могут быть в отдельных случаях вообще не воспроизведены или же воспроизведены некачественно.
- Соблюдайте требования закона об авторском праве. ◀

⁸⁾ Только MP3-приборы.

Воспроизведение CD-дисков (CD-A)



Илл. 7 Органы управления и показания на дисплее при воспроизведении CD-дисков

Показания на дисплее

- A Показание дорожного радио TP (Traffic Program)**
- Возможные TP-показания ⇒ стр. 12.
 - На короткое время может появиться также показание **CHECK CD** или **CD ROM** вместо TP-показания, когда вложен дефектный диск или диск с данными.
- B SCAN / MIX**
- **SCAN**: SCAN-функция включена.
 - **MIX**: MIX-функция включена.
- C Показание длительности воспроизведения**
- Показывается время воспроизведения выбранного трека в секундах.
- D Статусная строка CD-режима**
- **TRACK 1** - показание порядкового номера воспроизводимого трека на диске.
 - **ERROR** появляется, когда вложенный диск не удастся прочитать.
 - **NO CD** на дисплее, когда диск не вложен в дисковод.

Органы управления для CD-режима

- 3 [MIX] Воспроизведение в произвольном порядке**
- Все треки диска проигрываются в произвольной последовательности ⇒ стр. 17.
- 4 Слот**
- Вдвигайте диск надписью вверх в слот до тех пор, пока диск не начнет вдвигаться самостоятельно.
- 5 [EJECT] Выталкивание диска**
- Вложенный диск выдвигается из слота.
- 6 Ручка настройки**
- Для поиска трека поворачивать ручку настройки вправо или влево.
 - Нажать для включения или выключения автоматического поиска станций (**SCAN**-функция) ⇒ стр. 17.
- 11 [◀] [▶] Поиск треков**
- [◀] для поиска трека внизу слегка коснуться и для быстрого перемещения вниз держать нажатой.



- Для поиска трека вверх слегка коснуться и для быстрого перемещения вверх держать нажатой.
- 13 **TP** Дорожное радио (Traffic Program)
 - Для управления TP-функциями TP (Traffic Program) ⇒ стр 12.
- 14 **CD** CD-режим / CD-чейнджер⁹⁾
 - Переключение на CD-режим ⇒ стр 16.

- Для переключения между встроенным CD-дисководом и внешним CD-чейнджером ⇒ стр 23.

ВНИМАНИЕ!

Примите во внимание ⇒ стр 14, „Общие указания по CD-режиму“ и ⇒ стр 26, „Дополнительная информация по обращению с CD-устройствами“.

Порядок воспроизведения

Вкладывание диска

Вдвигайте 12-сантиметровый стандартный аудиодиск надписью кверху в слот ⇒ стр 15, илл. 7
4 до тех пор, пока диск не начнет вдвигаться самостоятельно.

Воспроизведение начинается автоматически.

Выталкивание диска

При нажатии клавиши **EJECT** 6 вложенный диск выталкивается из слота.

Если выгруженный диск не вынут, то через десять секунд он опять втягивается в слот.

Переключение на воспроизведение дисков

При нажатии ⇒ стр 15, илл. 7 **CD** аппарат переключается в CD-режим.

При переключении на воспроизведение дисков автоматически начинается проигрывание

вложенного диска с первого трека или, при ранее вложенном диске, с того места, где было последний раз прервано воспроизведение этого диска.

При подключенном CD-чейнджере можно нажатием клавиши **CD** переходить со встроенного CD-дисковода на внешний CD-чейнджер⁹⁾ и наоборот ⇒ стр 25.

Показания при воспроизведении дисков

Если вложенный диск не читается, на дисплее показание **ERROR** и **CHECK CD** или **CD ROM**.

Дополнительные указания по возможным показаниям на дисплее в CD-режиме ⇒ стр 14.

TP-функция в CD-режиме

Если в CD-режиме нажать ⇒ стр 15, илл. 7 **TP**, то начнется поиск станции дорожного радио в FM-диапазоне без прерывания воспроизведения диска ⇒ стр 12. ◀

Выбор трека, просмотр диска

Посредством ⇒ стр 15, илл. 7 **CD** включите CD-режим или вдвиньте диск в слот 4.

Выбор трека

- Повертывайте ручку настройки 7 или нажимайте клавишу **▷** или **◁**. Номер выбранного трека будет показан на дисплее 0.

Ускоренное перемещение вперед / назад

- Держите нажатой **▷** или **◁**, чтобы просмотреть треки при быстром перемещении вперед / назад.
- Отпустите клавишу, когда достигнете желаемого трека.

Сканирование диска (SCAN-функция)

При включенной функции сканирования (показание: **SCAN** 8) каждый из треков диска проигрывается десять секунд. Для выбора одного из треков выключите режим SCAN в тот момент, когда воспроизводится нужный трек.

Включение и выключение функции SCAN производится кратковременным нажатием ручки настройки ⇒ стр 15, илл. 7 7.

MIX Воспроизведение треков в произвольном порядке

При включенной функции MIX все треки диска проигрываются в произвольном порядке.

Включение и выключение этой функции осуществляется клавишей ⇒ стр 15, илл. 7 **MIX**.

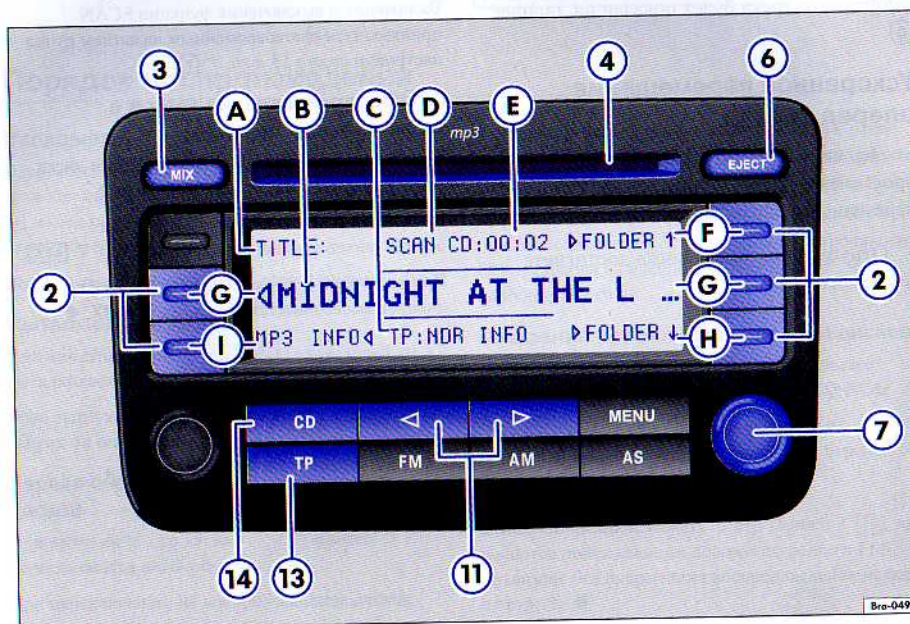
При включенной функции MIX в верхней строке дисплея высвечивается показание 8 **MIX**. ◀

⁹⁾ Заказное оборудование. Если же подключен мультимедийный слот для внешних источников звука, на дисплее показание „AUX-IN“. Дополнительная информация ⇒ выпуск 3.1 „Органы управления и оборудование“.

MP3-режим

Действительно для автомобилей: с MP3-функцией
Воспроизведение MP3-дисков

На аппаратах, читающих MP3-диск, имеется соответствующая надпись над слотом ④.



Илл. 8 Органы управления и показание на дисплее при воспроизведении MP3-дисков

Показания на дисплее

А TITLE / ARTIST / ALBUM / FOLDER / FILE

- Возможные виды показаний в статусной строке ⑥: Посредством многофункциональной клавиши MP3 INFO ② ① можно выбрать один из следующих видов показаний:
- **FILE:** Показание имени воспроизводимого MP3-файла.
- **FOLDER:** Имя каталога, в котором находится воспроизводимый MP3-файл. Если MP3-файл находится в корневом каталоге, показывается **ROOT**.
- Для получения прочей информации (название альбома, исполнитель, название композиции) необходимо, чтобы MP3-файл

содержал дополнительную информацию в так называемом **ID3-tag** ⇒ стр. 22. Если MP3-файл не содержит для выбранного показания дополнительной информации, на короткое время появляется **NOT AVAILABLE**. Затем опять появляется показание названия файла или каталога (**FILE-** или **FOLDER**).

- **ALBUM:** Показание названия альбома.
- **ARTIST:** Показание имени исполнителя.
- **TITLE:** Показание названия композиции.

В Статусная строка MP3-режима

- В статусной строке может быть выведена информация длиной до 20 знаков. Более длинная информация после 17 знаков „обрезается“.

- ②, а именно ⑥, можно в режиме скроллинга вызвать информацию длиной до 32 знаков.

С Показание дорожного радио TP (Traffic Program)

- Возможные TP-показания ⇒ стр. 12.
- **TP-функция выключена:** При выключенной TP-функции показываются текущий каталог и воспроизводимый в данный момент MP3-файл. Примите во внимание, что здесь не показываются никакие названия и имена, а только номера каталога и MP3-файла в порядке их воспроизведения ⇒ стр. 21, „Порядок воспроизведения треков MP3-диска“.
- На короткое время может появиться также показание **CHECK CD** или **CD ROM** вместо TP-показания, когда вложен дефектный диск или диск с данными.

В SCAN / MIX

- **SCAN:** SCAN-функция включена.
- **MIX:** MIX-функция включена.

Е Показание продолжительности воспроизведения

- Показывается время звучания выбранного MP3-файла.

Органы управления для MP3-режима

② Многофункциональные клавиши

- ⑥ **FOLDER ↑** Переход к следующему каталогу с MP3-файлами.
- ⑥ Активация скроллинга, когда информация содержит более 20 знаков; информация показывается бегущей строкой. После нажатия клавиши текст проходит два раза без паузы.
- ⑥ **FOLDER ↓** Переход в вышестоящий каталог с MP3-файлами или в корневой каталог.
- ① Вид показаний для статусной строки ⑥ изменить (имя файла, каталога на диске, альбома, исполнителей, композиции).

③ [MIX] Воспроизведение в произвольном порядке

¹⁰⁾ Заказное оборудование. Если же подключен мультимедийный слот для внешних источников звука, на дисплее показание „AUX-IN“. Дополнительная информация ⇒ выпуск 3.1 „Органы управления и оборудование“.

- Все треки диска проигрываются в произвольном порядке ⇒ стр. 20.

④ Слот

- Вдвигайте диск надписью вверх в слот до тех пор, пока диск не начнет выдвигаться самостоятельно.

⑥ [EJECT] Выталкивание диска

- Вложенный диск выдвигается из слота.

⑦ Ручка настройки

- Для поиска файлов в текущем каталоге вверх / вниз поворачивать вправо или влево.
- Нажать для включения или выключения сканирования (**SCAN-функция**) ⇒ стр. 20.

⑪ [←] [→] Поиск треков

- [←] для поиска файла назад в текущем каталоге слегка коснуться и для быстрого перемещения назад держать нажатой.
- [→] для поиска файла вперед в текущем каталоге слегка коснуться и для быстрого перемещения вперед держать нажатой.

⑬ [TP] Дорожное радио (Traffic Program)

- Для управления TP-функциями ⇒ стр. 12.

⑭ [CD] CD-режим и CD-чейнджер¹⁰⁾

- Переключение на воспроизведение дисков
- Для переключения между встроенным CD-дисководом и внешним CD-чейнджером¹⁰⁾ ⇒ стр. 23.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Примите во внимание ⇒ стр. 14, „Общие указания по CD-режиму“ и ⇒ стр. 26, „Дополнительная информация по обращению с CD-устройствами“.

ℹ Примечание

Примите во внимания указания по воспроизведению MP3-дисков ⇒ стр. 22. ◀

Действительно для автомобилей: с MP3-функцией

Выбор трека, просмотр диска

Посредством ⇒ стр 18, илл. 8 **[CD]** включите CD-режим или вдвиньте диск в слот **(4)**.

Выбор каталога

– Примите во внимание предупреждения ⇒ стр 21, „Порядок воспроизведения треков MP3-диска“.

– Нажмите многофункциональную клавишу ⇒ стр 18, илл. 8 **FOLDER ↑** для перехода в следующий каталог с MP3-файлами.

– Нажмите многофункциональную клавишу около **FOLDER ↓** для перехода в вышестоящий или корневой каталог.

Выбор трека в каталоге

– Повертывайте ручку настройки **(7)** или нажимайте клавишу **(4)** или **(5)**. Выбранный трек (файл) показывается на дисплее **(6)** вместе с соответствующей информацией (в зависимости от активированного вида информации).

Ускоренное перемещение вперед / назад

– Держите нажатой клавишу **(4)** или **(5)** для быстрого перемещения в текущем каталоге вперед / назад.

– Отпустите клавишу, когда достигнете желаемого трека.

Сканирование диска (SCAN-функция)

При включенной функции сканирования (показание: **SCAN (6)**) каждый из треков диска проигрывается десять секунд. Для выбора одного из треков выключите режим SCAN в тот момент, когда воспроизводится нужный трек.

Включение и выключение функции SCAN производится кратковременным нажатием ручки настройки ⇒ стр 18, илл. 8 **(7)**.

[MIX] Воспроизведение треков в произвольном порядке

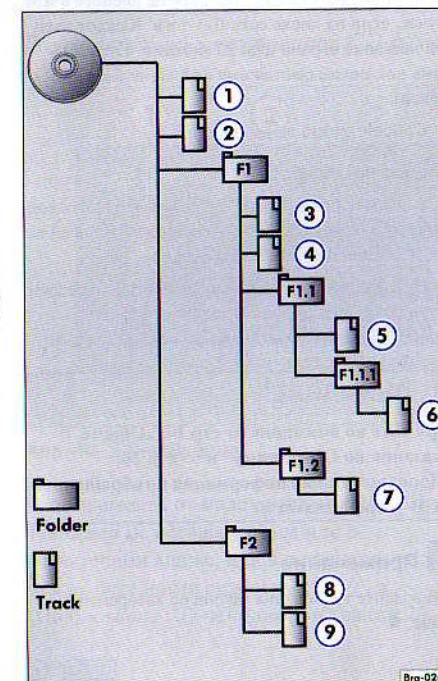
При включенной функции MIX все треки выбранного диска проигрываются в произвольном порядке.

Включение и выключение этой функции осуществляется клавишей ⇒ стр 18, илл. 8 **[MIX]**.

При включенной функции MIX в верхней строке дисплея высвечивается показание **(6)** посредством **MIX**. ◀

Действительно для автомобилей: с MP3-функцией

Порядок воспроизведения треков MP3-диска



Илл. 9 Типичная структура MP3-диска

Аппарат воспроизводит содержимое на MP3-диске файлы в определенном порядке. На рисунке показан в качестве примера типичный диск, содержащий файлы, каталоги и подкаталоги.

- Воспроизведение начинается с первого файла (трека) в корневом каталоге. На примере ⇒ илл. 9 в корневом каталоге имеются два файла **(1)** и **(2)**.
- Когда воспроизведены файлы в корневом каталоге, начинается воспроизведение файлов в каталогах в соответствии с порядком нахождения последних на диске. В нашем примере два главных каталога в корневом каталоге: **F1** и **F2**. Каталог **F1** стоит в корневом каталоге на первом месте, поэтому будут воспроизведены два файла **(3)** и **(4)** непосредственно за файлами в корневом каталоге.
- Когда воспроизведены файлы в первом главном каталоге, начинается воспроизведение файлов в других главных каталогах в соответствии с

порядком нахождения последних на диске. В нашем примере в главном каталоге **F1** два каталога: **F1.1** и **F1.2**, а также подкаталог **F1.1.1** в каталоге **F1.1**. Сначала будут воспроизведены все находящиеся в каталоге **F1.1** файлы **(5)**, затем произойдет переход к подкаталогу **F1.1.1** и будут воспроизведены находящиеся там файлы **(6)**. Как только закончится воспроизведение всех файлов в подкаталоге **F1.1.1**, аппарат перейдет к каталогу **F1.2** и воспроизведет все находящиеся там файлы **(7)**. Если же в каталоге **F1.2** будут подкаталоги, далее осуществится переход в эти подкаталоги, как изложено выше.

• Когда будут воспроизведены все файлы в корневом каталоге и в находящемся на первом месте главном каталоге (включая его подкаталоги), произойдет переход к следующему главному каталогу и воспроизведение файлов в изложенном выше порядке. На примере файлы **(8)** и **(9)** находятся в главном каталоге **F2**.

• Как только выбран определенный каталог, на дисплее появляется номер этого каталога или подкаталога, а также номер воспроизводимого трека ⇒ стр 18, илл. 8 (в соответствии с активированным видом показания ⇒ стр 18, „Показания на дисплее“). Если MP3-файл находится в корневом каталоге, показывается **ROOT**.

• Если на диске есть каталоги, которые не содержат MP3-файлов, такие каталоги не читаются.

• Названия папок и файлов показываются на дисплее как треки ⇒ стр 18, „Показания на дисплее“.

[i] Примечание

При выключенной TR-функции в нижней строке дисплея дополнительно показывается номер воспроизводимого файла и каталог, где находится этот файл. Учтите, что здесь показываются только номер каталога в порядке воспроизведения на диске и номер файла в порядке воспроизведения в каталоге. Каталоги и подкаталоги нумеруются просто по порядку их расположения сверху вниз. В примере ⇒ илл. 9 трек **(6)** показывается, как находящийся в каталоге **03** под номером **01**. ◀



Указания к MP3-режиму

Общие указания

Записанные на MP3-дисках музыкальные произведения, как правило, подпадают под действие закона о сохранении авторских прав. Запрещается копирование, даже для личного использования, музыкальных произведений без предварительного разрешения обладателя прав на это произведение.

Необходимо следовать требованиям закона.

Если же Вы сами являетесь автором музыкального произведения или обладаете соответствующими правами на него, эти ограничения, естественно, на Вас не распространяются.

Требования к MP3-дискам

- Читаемые диски и форматы: CD-ROM, CD-R, CD-RW емкостью 650 и 700 мегабайт.
- Диски должны соответствовать стандарту ISO 9660-Level 2, а также файловой системе Joliet.
- Имена файлов должны содержать не более 64 знаков.
- Каталогная структура ограничивается восемью уровнями.

- Имена исполнителей, названия альбома и композиций могут быть показаны на дисплее в том случае, если на диске есть ID3-тэги. Каждое имя или название ограничено 32 знаками. Если ID3-тэгов нет, показывается имя файла (не более 32 знаков).

- Списки треков не выдаются.

Цифровая скорость

- Аппарат поддерживает MP3-файлы с цифровой скоростью от 64 до 256 Кбит/с, а также MP3-файлы с переменной цифровой скоростью.
- При файлах с переменной скоростью передачи битов показание продолжительности воспроизведения может быть не совсем точным.

ВНИМАНИЕ!

Примите во внимание ⇒ стр 14, „Общие указания по CD-режиму“ и ⇒ стр 26, „Дополнительная информация по обращению с CD-устройствами“.

Примечание

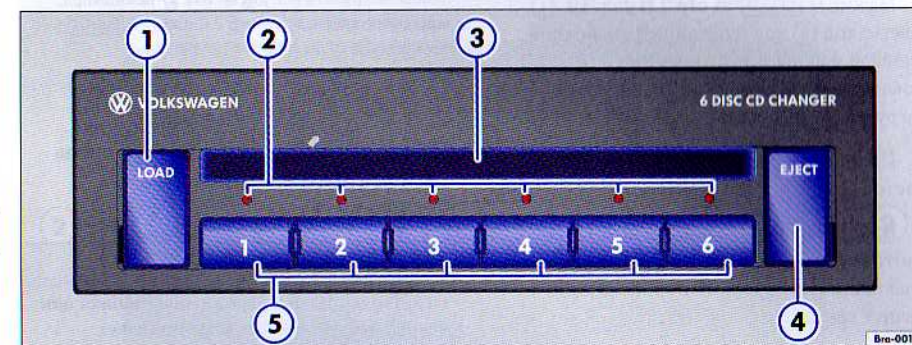
Соблюдайте требования закона об авторском праве. ◀

CD-чейнджер

Действительно для автомобилей: с CD-чейнджером

Органы управления

Дополнительно к встроенной CD-деке может быть подключен CD-чейнджер.



Илл. 10 CD-чейнджер

В зависимости от модели автомобиля CD-чейнджер может находиться или в перчаточном ящике, или в подлокотнике между передними сиденьями ⇒ ⚠ в „Пользование CD-чейнджером“ на стр 24.

1 LOAD

- Клавишей **LOAD** подготавливают следующую свободную ячейку CD-чейнджера для загрузки диска.

2 Светодиоды над клавишами 5 указывают статус соответствующей ячейки.

- Ячейка свободна; светодиод не горит.
- Ячейка готовится к загрузке; светодиод редко мигает.
- Ячейка готова к загрузке; светодиод часто мигает.
- Ячейка загружена; светодиод горит.

3 Слот

- Вдвигайте в слот диск стороной без надписи к клавишам 1–6 до тех пор, пока диск не начнет самостоятельно втягиваться внутрь.

4 EJECT Выдвигание диска

- Диск выдвигается в положение для внимания его ⇒ в „Пользование CD-чейнджером“ на стр 24.

5 1–6

- Посредством этих клавиш можно выбрать одну из шести ячеек, после чего следует нажать **LOAD** или **EJECT**.

Примечание

Если на автомобиле имеется штатный CD-чейнджер, обратитесь к ⇒ выпуск 3.1 „Органы управления и оборудование“. ◀

Действительно для автомобилей: с CD-чейнджером

Пользование CD-чейнджером

Можно загрузить в CD-чейнджер до шести дисков. Однако не следует загружать CD-чейнджер полностью.

Вкладывание дисков

- Нажмите **[LOAD]** ⇒ стр 23, илл. 10 ①. Светодиод ② над ближайшей свободной ячейкой начинает редко мигать. Это показывает, какая ячейка готовится к загрузке.
- Подождите, пока светодиод не замигает часто.
- Вдвигайте в слот стандартный 12-сантиметровый диск стороной без надписи к клавишам ①–⑥ до тех пор, пока диск не начнет самостоятельно втягиваться внутрь.

Выбор диска в CD-чейнджере

- Выбор диска в CD-чейнджере осуществляется нажатием клавиш ①–⑥. На загруженное состояние ячейки указывает горение светодиода ② над соответствующей клавишей.

Выгрузка дисков

- Для выгрузки диска из CD-чейнджера достаточно нажать **[EJECT]** ⇒ стр 23, илл. 10 ④.
- Если никакой диск в чейнджере не воспроизводится, то для выгрузки диска необходимо после нажатия **[EJECT]** дополнительно одной из клавиш ①–⑥ выбрать ячейку, из которой следует выгрузить диск.

Ускоренная загрузка

Чтобы поочередно загрузить все свободные ячейки, задержите нажатой клавишу ⇒ стр 23, илл. 10 **[LOAD]** более трех секунд.

Все свободные ячейки будут подготовлены, и их можно загружать одну за другой.

Выгрузка всех дисков

Чтобы выгрузить все диски из CD-чейнджера, задержите клавишу ⇒ стр 23, илл. 10 **[EJECT]** в нажатом состоянии более трех секунд.

Все диски, которые находятся в чейнджере, будут выгружены один за другим.

CD-чейнджер и показания на дисплее

⇒ стр 25, „Управление CD-чейнджером с головного устройства“

ВНИМАНИЕ!

Открытая крышка перчаточного ящика или откинутый подлокотник представляет опасность при экстренном торможении или в случае аварии.

- При движении перчаточный ящик или подлокотник должен быть всегда закрыт, иначе можно получить травму при экстренном торможении или столкновении.
- Примите во внимание ⇒ стр 14, „Общие указания по CD-режиму“ и ⇒ стр 26, „Дополнительная информация по обращению с CD-устройствами“.

Осторожно!

- Диски следует вставлять в CD-чейнджер стороной без надписи к клавишам ①–⑥.
- Перед закрыванием перчаточного ящика или подлокотника убедитесь, что диск полностью вошел в слот или вынут из него. В противном случае может быть поврежден CD-чейнджер или диск.

Примечание

- Если Вы после нажатия клавиши **[LOAD]** не выбрали никакой ячейки, автоматически загружается любая свободная ячейка.
- Если выдвинутый диск не вынут, то примерно через десять секунд он опять втягивается обратно.
- Если MP3-диски не удается прочитать в CD-чейнджере, на дисплее появляется показание **CD ROM**.

Действительно для автомобилей: с CD-чейнджером

Управление CD-чейнджером с головного устройства

Находящиеся в CD-чейнджере диски можно выбирать посредством многофункциональных клавиш.



Илл. 11 Органы управления и показания на дисплее при пользовании CD-чейнджером

Для переключения между встроенным CD-дисководом и внешним CD-чейнджером ⇒ илл. 11 **[CD]**.

Выбор диска в CD-чейнджере

Показание рядом с многофункциональными клавишами ② показывает, свободна ли соответствующая ячейка CD-чейнджера (показание: **NO CD** ⑥) или она занята (показание: **CD 1-6** ⑤), или же загруженный в CD-чейнджер диск не может быть прочитан (показание: **CD ERR** ⑥).

Нажмите многофункциональную клавишу ② около показания соответствующей ячейки для выбора этой ячейки.

Когда выбрана ячейка, в которой диск не читается (показание: **CD ERR** ⑥ или **CD ROM**), появляется **ERROR** в статусной строке CD-

режима и **CHECK CD** в нижней строке дисплея. Через несколько секунд аппарат автоматически переключается обратно на последний активный режим работы.

Выбор трека, MIX-функция и сканирование (SCAN)

Команды для выбора трека (например, **[▶]** вперед, **[◀]** назад ⑩, **[MIX]** ③) и сканирование (**[SCAN]** ⑦) применимы всегда только для одного воспроизводимого в настоящий момент диска (например, ⑤: **CD 3**) ⇒ стр 17.

Примечание

При движении по плохим дорогам и сильной тряске автомобиля возможны нарушения в нормальном воспроизведении дисков. При этом лучше всего прекратить прослушивание дисков.

Дополнительная информация по обращению с CD-устройствами

Меры предосторожности при обращении с лазерными приборами

Аппаратура, в который используется лазер, в соответствии со стандартом DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 делится по степени безопасности на четыре класса.

CD-устройства концерна Фольксваген относятся к первому классу.

Лазер в приборах первого класса весьма слабый и настолько хорошо экранирован, что не представляет никакой опасности для человеческого организма.

Советы по обращению с дисками

Чтобы получить безупречное высококачественно звучание при проигрывании дисков, необходимо, чтобы диски были чистыми, без царапин и прочих повреждений.

Диски следует хранить в предусмотренном для них боксе из ассортимента оригинальных аксессуаров Фольксваген или в оригинальном складном боксе.

Не наклеивайте никакие этикетки на диски.

Никогда не оставляйте диски под прямыми солнечными лучами!

ВНИМАНИЕ!

Громкость звучания аудиосистемы должна быть выбрана такой, которая позволяет слышать сигналы других участников движения, – в противном случае опасность аварии!

ВНИМАНИЕ!

- CD-проигрыватель является лазерным аппаратом 1-го класса. При разборке аппарата на Вас воздействует невидимое, но вредное лазерное излучение.
- CD-дисковод не требует обслуживания. При возникновении неисправности дисковод механического характера обращайтесь в специализирующую мастерскую.

Примечание

- CD-диски, защищенные от копирования, и самостоятельно записанные CD-R- и CD-RW-диски могут быть в отдельных случаях вообще не воспроизведены или же воспроизведены некачественно.
- Если MP3-диски не читаются, см. указания в соответствующем разделе.
- Соблюдайте требования закона об авторском праве.

Обращение с CD-дисками

Чтобы получить безупречное высококачественно звучание при проигрывании дисков, необходимо, чтобы диски были чистыми, без царапин и прочих повреждений.

Очистка дисков

Для очистки дисков используйте мягкую, не оставляющую волокон ткань. Диски следует очищать движениями от середины к краю. Сильно загрязненные диски можно очистить с применением обычного средства для очистки дисков или изопропиловым спиртом.

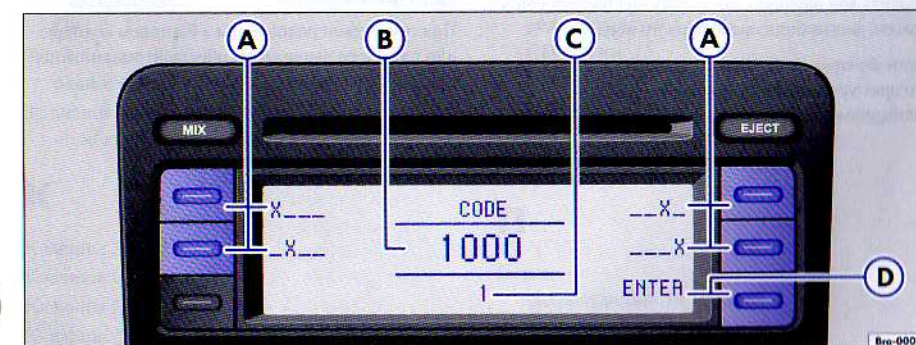
Осторожно!

- Не пользуйтесь такими жидкостями как бензин, растворители для краски и средства для очистки виниловых пластинок, так как рабочая поверхность дисков может быть повреждена.
- Пользуйтесь только стандартными 12-сантиметровыми CD-дисками. 8-сантиметровые синглы и диски некруглой формы (так называемые „фигурные“) не следует пытаться вставить в слот, иначе CD-дисковод может быть поврежден.
- Диски DVD-Plus, Dual Disc и Flip Disc толще, чем нормальные CD-диски, и не следует пытаться вставить их в слот.
- Всегда правильно вставляйте диски в слот.

- Вдвигайте диски в слот только до тех пор, пока они не начнут выдвигаться сами.
- Вставляйте диски в слот под прямым углом к передней панели аппарата и вынимайте диски из слота без перекоса во избежание нанесения царапин на диск, что сделает его неработоспособным.
- Беритесь за диски только с торца. Следите за тем, чтобы на поверхности дисков не было отпечатков пальцев. Очищайте диски, как указано.
- Не подписывайте диски и не наклеивайте на них этикетки, иначе эти наклейки могут попасть в дисковод и повредить его.
- Не подвергайте диски высокой температуре и не оставляйте их под солнечным излучением.
- Диски следует хранить в предусмотренном для них боксе из ассортимента оригинальных аксессуаров Фольксваген или в оригинальном складном боксе.
- При вынимании дисков следите за тем, чтобы они не выпадали и не были поцарапаны.

Защитное кодирование

Защитное кодирование делает невозможным пользование аппаратом после кражи его из автомобиля.



Илл. 12 Снятие блокировки



Если после включения ⇒ стр 2, илл. 1 ① аппарата на дисплее появляется надпись **SAFE**, необходимо ввести защитный номерной код для снятия электронной блокировки. Последовательность снятия электронной блокировки следует строго соблюдать.

Ввод кода

1. Включите аппарат. На дисплее появляется сообщение **SAFE**. Через три секунды на дисплее появляется **1000** ⇒ стр 27, илл. 12 ②.

2. Посредством четырех многофункциональных клавиш ③ введите необходимый код. На дисплее около каждой из четырех многофункциональных клавиш показывается соответствующая этой клавиши цифра, например, **_ X _**. Нажимайте каждую из клавиш до тех пор, пока в середине дисплея не появится требуемое число ④.

3. Если Вы ввели код без ошибок, подтвердите ввод нажатием многофункциональной клавиши ⑤ около слова **ENTER**. Аппарат опять работоспособен; он начнет работать в том же режиме, в котором был в момент включения.

Удобное кодирование

При снятии аппарата или отключении от бортовой сети аккумулятора теперь нет необходимости вводить код вручную, поскольку код был внесен в память автомобиля после первого ввода.

Если же коды не совпадают, например, если этот аппарат установлен на другой автомобиль, необходимо снимать блокировку вручную.

Номерной код

На некоторых автомобилях радиокарта помещена в начале бортового журнала. На этой радиокarte находится номерной код вместе с серийным номером аппарата. Радиокарту следует хранить в надежном месте – ни в коем случае не в автомобиле. Лишь при этом условии хищение аппарата не имеет смысла!

Некоторые аппараты поставляются без радиокарты. Номерные коды для таких аппаратов можно узнать в сервисных предприятиях Фольксваген. Обращайтесь в предприятие Volkswagen Service®.

Ошибка при вводе кода

Если при снятии электронной блокировки ошибочно был введен неправильный номер кода, на дисплее начинает сначала мигать надпись **SAFE**, а затем снова светится показание **1000** ⇒ стр 27, илл. 12.

Можно повторить весь процесс снятия блокировки еще один раз. Количество попыток показывается в нижней строке дисплея ⑥.

Если опять был введен неправильный код, то в течение последующего часа следует отказаться от попытки ввести код. На то, что аппарат заблокирован, указывает длительное пребывание показания **SAFE** на дисплее.

По истечении часа – аппарат должен оставаться включенным – это показание исчезает, и снова появляется **1000**. Можно снова приступить к снятию блокировки, как было изложено выше.

Этот цикл – две попытки, потом час ожидания – можно повторять и повторять.

Примечание

При отсутствии радиокарты в бортовом журнале или при утере радиокарты обращайтесь в предприятие Volkswagen Service®. ◀



Указатель ключевых слов

А

Автоматический поиск радиостанций 10
Автоматический поиск станций (SCAN-функция)
режим радио 11
АудиоCD-режим
вкладывание диска 16

В

Включение и выключение 2
Внешний CD-чейнджер
CD-чейнджер 23

Г

Громкость
уровень громкости при включении 7

Д

Диапазоны 9
Дорожное радио
TP (Traffic Program) 12
Дорожное сообщение (INFO)
изменение уровня громкости 13
прерывание 13

З

Зависимость уровня громкости от скорости автомобиля
GALA 7
Запоминание
радиостанций 11
Защитное кодирование 27
ошибка при вводе кода 28

К

Клавиша AS 11
Клавиша CD 16
Клавиша MENU 6
Клавиши станций
многофункциональные клавиши 11

Л

Лазер, CD-режим
меры предосторожности 26

М

Матрицы памяти 11
Меню SETUP 7
Меню SOUND 6
Многофункциональные клавиши 19
меню SETUP 7
меню SOUND 6
режим радио 11
CD-чейнджер 25
MP3-режим 18
Мультимедийный слот
для подключения внешнего источника звука 4

Н

Настройки
меню SOUND 6
Номерной код 28
защитное кодирование 27

О

Окраска звука
высокие частоты (TREBLE) 6
низкие частоты (BASS) 6
Органы управления
режим радио 9
CD-режим 15
CD-чейнджер 23
MP3-режим 19
Очистка дисков 27
Ошибка при вводе кода 28

П

Поиск
радиостанций 10
радиостанций (ручной) 10
трека 17, 20
Поиск радиостанций 10



Поиск станции дорожного радио
TP (Traffic Program) 13

Поиск трека
CD-режим 17
CD-чейнджер 25
MP3-режим 20

Показание дорожного радио
TP (Traffic Program) 12

Показания на дисплее
режим аудио 9
CD-режим 15
CD-чейнджер 25
MP3-диски 18
TP (Traffic Program) 12

Пользование
во время движения 5
Приглушение звука 2

Р

Радиокарта
номерной код 28

Радиокод 28

Распределение звука
BALANCE 6
FADER 6

Регулировка высоких частот
TREBLE 6

Регулировка тембра (меню SOUND) 6

Регулировки 6
меню SETUP 7

Режим радио 8
автоматический поиск станций (SCAN-
функция) 11
дорожное радио TP (Traffic Program) 12
запоминание станции 11
многофункциональные клавиши 11
органы управления 9
поиск станции дорожного радио 13
поиск станций 10
показание дорожного радио 9
показания на дисплее 9
TP (Traffic Program) 10

Режим CD
поиск станции дорожного радио 13

Ручка меню (ручка настройки) 3

Ручка настройки 3

Ручной поиск радиостанций 10

С

Сканирование (SCAN-функция)
CD-чейнджер 25
Сканирование диска (SCAN-функция)
CD-режим 17
MP3-режим 20

Средневолновый диапазон (MW)
AM 9

Статусная строка дисплея
радио 9
Audio-CD-режим 15
MP3-режим 18

У

Удобное кодирование 28
Ультракотковолновый диапазон
FM 9
Уровень громкости
приглушение звука 2
регулирование 2
Уровень громкости при включении 7

Ф

Функция Autostore (AS) 11

Я

AM 9
клавиша 9
средневолновый диапазон 9
AM1 / AM2 9, 11
AUX-IN 4

A-Z

Audio-CD-режим
воспроизведение в произвольном порядке
(MIX) 17
выталкивание диска 16
органы управления 15
показание дорожного радио 15
просмотр содержания диска 17
сканирование диска 17
ускоренное перемещение вперед / назад 17
функция MIX 17

BALANCE
показание 6

BASS
регулировка низких частот 6

CD-плеер 14

CD-проигрыватель 14
воспроизведение CD-дисков 15
CD-чейнджер 23
MP3-режим 18

CD-режим 14
включение 16
воспроизведение CD-дисков 15
воспроизведение MP3-дисков 18
дорожное радио TP (Traffic Program) 12
меры предосторожности 26
обращение с дисками 27
общие указания 14
показания на дисплее 15
показания на дисплее (MP3) 18
советы по обращению с дисками 26
CD-чейнджер 16

CD-чейнджер 23
вкладывание дисков 24
выгрузка всех дисков 24
выгрузка дисков 24
органы управления 23
показания на дисплее 25
пользование 24
светодиоды 23
сканирование (SCAN) 25
слот 23
управление с головного устройства 25
ускоренная загрузка 24
ячейки 23
CD ERR 25
CD ROM 25
CHECK CD 25
EJECT 23
MIX 25
NO CD 25

CD-R 26

CD-RW 26

CHECK CD 15
CD-чейнджер 25

DVD 27

DVD-Plus 27

Dual Disc 27

EJECT
CD-режим 16
CD-чейнджер 23

EON 13
ERROR 25
FADER

распределение звука 6

FM 9

клавиша 9
ультракотковолновый диапазон 9

FM1 / FM2 9, 11

Flip Disc 27

GALA

зависимость уровня громкости от скорости
автомобиля 7

INFO

указание на поступившее дорожное
сообщение 13

MIX

Audio-CD-режим 17
CD-чейнджер 25
MP3-режим 20

MP3-режим
выбор каталога 20
исполнитель 18
название альбома 18
название трека 18
общие указания 22
поиск трека 20
показание продолжительности
воспроизведения 19
порядок воспроизведения треков 21
просмотр содержания диска 20
сканирование диска 20
слот 19
требования к дискам 22
указания 22
ускоренное перемещение вперед / назад 20
функция MIX 20
цифровая скорость 22
ID3-тэг 18

MUTE

приглушение звука 2

MW

AM 9

NO CD
CD-чейнджер 25

NO TP 12

ON-VOL

уровень громкости при включении 7

RDS REG 8



RDS-Regional
on / off 8
SAFE 28
защитное кодирование 28
SCAN
автоматический поиск станций в режиме
радио 11
сканирование диска 17, 20
STORE 9, 11
TP 12
TP (Traffic Program)
дорожное радио 12
дорожное сообщение (INFO) 13

дорожное сообщение, изменение
установок 13
поиск станции дорожного радио 13
показание на дисплее 12
прерывание дорожного сообщения 13
режим радио 10
CD-режим 16
TP SEEK 12
TRACK
показание трека 15
TREBLE
регулировка высоких частот 6
Traffic Program (TP)
дорожное радио 12

Концерн ФОЛЬКСВАГЕН АГ постоянно работает над совершенствованием своих автомобилей. Пожалуйста, примите во внимание, что всегда возможно внесение изменений во внешний вид, оборудование и саму конструкцию автомобиля. Все данные по комплектации поставки, мощности, размерам, массе, расходу топлива, оборудованию и функциональным возможностям автомобиля приведены на момент сдачи рукописи в печать. Определенные виды заказного оборудования, возможно, будут установлены позднее (справку можно получить у дилера Фольксваген) или предназначены только для определенных стран. Поэтому не может быть никаких претензий к нам в случае расхождения фактического исполнения поставленного Вам автомобиля с содержанием настоящего Руководства.

Копирование, размножение или перевод, в том числе и выборочно, без письменного согласия концерна ФОЛЬКСВАГЕН АГ запрещено.

Все права по Закону об охране авторских прав без всяких исключений принадлежат концерну ФОЛЬКСВАГЕН АГ. Все права сохраняются и на последующие изменения.

Отпечатано в Германии.

© Volkswagen AG

 **Экологическое примечание**

Бумага изготовлена из целлюлозы, отбеленной без использования веществ, содержащих хлор.